



NATIONAL SENIOR CERTIFICATE EXAMINATION
NOVEMBER 2009

ARABIC SECOND ADDITIONAL LANGUAGE: PAPER I

MARKING GUIDELINES

Time: 2 hours

100 marks

These marking guidelines were used as the basis for the official IEB marking session. They were prepared for use by examiners and sub-examiners, all of whom were required to attend a rigorous standardisation meeting to ensure that the guidelines were consistently and fairly interpreted and applied in the marking of candidates' scripts.

At standardisation meetings, decisions are taken regarding the allocation of marks in the interests of fairness to all candidates in the context of an entirely summative assessment.

The IEB will not enter into any discussions or correspondence about any marking guidelines. It is acknowledged that there may be different views about some matters of emphasis or detail in the guidelines, and different interpretations of the application thereof. Hence, the specific mark allocations have been omitted.

Please note that learners who provided alternate correct responses to those given in the marking guidelines will have been given full credit.

SECTION A

Question One

- 1.1 في الأسبوع الثالث من شهر شوال.
- 1.2 درس ليلاً و نهاراً.
- 1.3 .نعم لأنه نجح بتفوق كبير.
- 1.4 لا ، بل هدف الدراسة هو التعلُّم وبناء الشخصية المسلمة.
- 1.5 بعد أيام قليلة من نهاية الدراسة إلى الشرق الأوسط .
- 1.6 نستطيع أن نتعلم من السفر أيضاً.

Marks: 6 X 3 = 18

Question Two

- (2) 2.1 رمضان / ستمبر – أكتوبر .
- (2) 2.2 ٢٠٠٨ – ١٤٢٨
- (2) 2.3 أبناء يعقوب يوسف أحمد الله
- 2.4 الشامية – قاعة السفاء تحت قصر السرور أمام باب المدينة بالحرم
(3) ص.ب. 9127
- 2.5 في المركز المعقّلة التجارية – سوق السدر برج (ج)
(3) هاتف : 4115610 / 2862137
- (2) 2.6 13 أكتوبر 2008 يوم السبت
- (2) 2.7 13 ساعة 38 دقيقة
- (1) 2.8 05
- (1) 2.9 نعم
- (1) 2.10 22 سبتمبر 2008

Marks: 19

Question Three

3.1 صحيح

3.2 خطأ

3.3 خطأ

3.4 صحيح

3.5 خطأ

Marks: 5

Question Four

4.1 ليالى

4.2 نفوس / أنفس

4.3 أهداف

4.4 المسلمات

4.5 ملهوفين

Marks: 5

Question Five

5.1 رصب / فشل

5.2 نهاية

5.3 كاذب

5.4 إرتدت

5.5 هات

Marks: 5

Question Six

- 6.1 These (two) are my parents and they are travelling on Thursday by plane to the capital of South Africa for the summer holidays.
- 6.2 Sadeck and his father got off in front of a s spacious forest and they saw it bears jumping. So they got scared/ became afraid.
- 6.3 I was unable to send you this picture because the letter reached me very late.

Marks: 3 X 3 = 9

Question Seven

- 7.1 الأختان لاتذهبان الى المدرسة اليوم لأنهما مسافرتان إلى المطار الجديد مع والدهما.
7.2 (هم) سيلعبون كرة القدم في المبارات هذه السنة في القاهرة مع المدرب القديم.
7.3 في فصلنا ستة أولاد وسبع بنات. أحمد أطول ولد وهشام أصغرهم .

Marks: 3 X 3 = 9

70 marks

SECTION B

Question Eight

- 8.1 شروه بثمن بخس دراهم معدودة. (2)
8.2 راودته امرأة العزيز لأن حُبّه قد شغفها . (2)
8.3 "قلن حاش لله ما هذا بشرا إن هذا إلا ملك كريم. (3)
8.4 آية 25 & 26. (3)
8.5 ثبت ليوسف لا عليه. (2)

Marks: 12

Question Nine

- 9.1 عندما لقيه يقول له السلام عليكم . (2)
9.2 يرحمك الله. (2)
9.3 لا تطيل الجلوس / لا تتكلم عن أشياء غير مناسبة. (2)
9.4 أي طلب منك النصيحة. (2)

Marks: 8

Question Ten

- 10.1 - فيه بيان مسؤولية الأم في تربية إبناتها . (4)
- فيه بيان أوصاف المطلوبة وكيف تغرسها الأم في اولادها .
- فيه بيان أوصاف الرذيلة وكيف تحمي الأم أولادها عن هذه الصفات .
10.2 للتأكيد و لبيان أهمية تربية أولادها على طريقة اسلامية. (2)
10.3 بتعليم ذمّها و تغريس أوصاف المطلوبة ونشر أنوار الفضيلة. (3)
10.4 نورٌ (1)

Marks: 10

Question Eleven

- (1) 11.1 كان تاجرا غنيا.
- (2) 11.2. لأنهما ما كانت تفترقان وكانتا معا في كل شيء و في كل وقت ,
- (2) 11.3. هما في فصلٍ واحدٍ تجلسان متجاورتان و معا في الإستراحة.
- (2) 11.4. لا ، ما خانه أبدا لأن العزيز أحسن مثواه ويسف خاف الله .
- (1) 11.5 . بجماله .
- (2) 11.6 كان قميصه قد من دبر .

Marks: 10

30 marks

Total: 100 marks